



## Zbiór Orzeczeń

WYROK TRYBUNAŁU (piąta izba)

z dnia 7 czerwca 2018 r.\*

Odesłanie prejudycjalne – Wspólna polityka rolna – Rozporządzenie (WE) nr 73/2009 – Wsparcie dla rolników – Premie z tytułu krów mamek – Artykuł 117 akapit drugi – Przekazywanie informacji – Decyzja 2001/672/WE, zmieniona decyzją 2010/300/UE – Przemieszczanie bydła na pastwiska letnie w rejonach górskich – Artykuł 2 ust. 4 – Termin zgłoszenia przemieszczania – Obliczanie – Zgłoszenia po terminie – Kwalifikowalność do płatności premii – Warunek – Uwzględnienie czasu wysyłki

W sprawie C-554/16

mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 267 TFUE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Verwaltungsgerichtshof (trybunał administracyjny, Austria) postanowieniem z dnia 10 października 2016 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 31 października 2016 r., w postępowaniu:

**EP Agrarhandel GmbH**

przeciwko

**Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft,**

TRYBUNAŁ (piąta izba),

w składzie: J.L. da Cruz Vilaça, prezes izby, E. Levits, A. Borg Barthet (sprawozdawca), M. Berger i F. Biltgen, sędziowie,

rzecznik generalny: J. Kokott,

sekretarz: A. Calot Escobar,

uwzględniając pisemny etap postępowania,

rozważywszy uwagi przedstawione:

- w imieniu rządu austriackiego przez G. Eberharda, działającego w charakterze pełnomocnika,
- w imieniu Komisji Europejskiej przez D. Triantafyllou oraz A. Saukę, działających w charakterze pełnomocników,

po zapoznaniu się z opinią rzecznika generalnego na posiedzeniu w dniu 7 grudnia 2017 r.,

wydaje następujący

\* Język postępowania: niemiecki.

## Wyrok

- 1 Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczy wykładni art. 117 akapit drugi rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009 z dnia 19 stycznia 2009 r. ustanawiającego wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiającego określone systemy wsparcia dla rolników, zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1290/2005, (WE) nr 247/2006 i (WE) nr 378/2007 oraz uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 (Dz.U. 2009, L 30, s. 16), jak również art. 2 ust. 4 decyzji Komisji 2001/672/WE z dnia 20 sierpnia 2001 r. ustanawiającej szczególne zasady stosowane do przewozu bydła na letnie pastwiska położone w rejonach górskich (Dz.U. 2001, L 235, s. 23), zmienionej decyzją Komisji 2010/300/UE z dnia 25 maja 2010 r. (Dz.U. 2010, L 127, s. 19) (zwanej dalej „decyzją 2001/672”).
- 2 Wniosek ten został złożony w ramach sporu między EP Agrarhandel GmbH a Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (federalnym ministrem rolnictwa, leśnictwa, środowiska i gospodarki wodnej, zwanym dalej „ministrem rolnictwa”) w przedmiocie odmowy przyznania przez tego ostatniego na rzecz EP Agrarhandel premii z tytułu krów mamek za niektóre krowy z tego powodu, że ich przemieszczenie na letnie pastwiska zostało zgłoszone po terminie.

### Ramy prawne

#### *Prawo Unii*

##### *Rozporządzenie (WE) nr 1760/2000*

- 3 Motywy 4–7 i 14 rozporządzenia (WE) nr 1760/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 lipca 2000 r. ustanawiającego system identyfikacji i rejestracji bydła i dotyczącego etykietowania wołowiny i produktów z wołowiny oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 820/97 (Dz.U. 2000, L 204, s. 1) mają następujące brzmienie:
  - „(4) Po przejściowym zachwianiu stabilności rynku mięsa wołowego i jego produktów spowodowanym kryzysem w związku z chorobą gąbczastego zwyrodnienia mózgu poprawa w zakresie przejrzystości warunków produkcji tych produktów i ich wprowadzania na rynek, w szczególności jeżeli chodzi o możliwość śledzenia, wywarła pozytywny wpływ na spożycie mięsa wołowego. W celu utrzymania i umocnienia zaufania konsumentów do bezpieczeństwa mięsa wołowego oraz w celu unikania wprowadzania ich w błąd konieczne jest stworzenie systemu, w ramach którego możliwe będzie udostępnianie konsumentom informacji metodą wystarczającego i czytelnego znakowania produktów.
  - (5) W tym celu niezbędne jest stworzenie z jednej strony skutecznego systemu identyfikacji i rejestracji bydła na etapie produkcji oraz z drugiej strony stworzenie szczególnego wspólnotowego systemu etykietowania stosowanego w sektorze mięsa wołowego, na podstawie obiektywnych kryteriów na etapie wprowadzania na rynek.
  - (6) Dzięki gwarancjom, jakie można będzie wydać dzięki tej poprawie, spełnione zostaną również pewne wymogi będące w polu zainteresowania opinii publicznej, w szczególności związane z ochroną zdrowia ludzi i zwierząt.
  - (7) W wyniku tego zwiększy się stopień zaufania [...] do jakości mięsa wołowego i produktów z niego, zachowany zostanie wyższy stopień ochrony zdrowia publicznego oraz umocniona zostanie trwała stabilność rynku mięsa wołowego.

[...]

(14) Dla zapewnienia możliwości szybkiego i dokładnego śledzenia zwierząt, z powodów związanych z kontrolą wspólnotowych programów pomocowych, każde państwo członkowskie powinno utworzyć krajową komputerową bazę danych, w której rejestrowany będzie numer identyfikacyjny zwierzęcia, wszystkie gospodarstwa na terytorium tego państwa oraz przemieszczenia zwierząt, zgodnie z przepisami dyrektywy Rady 97/12/WE z dnia 17 marca 1997 r. zmieniającej i aktualizującej dyrektywę 64/432/EWG w sprawie problemów zdrowotnych zwierząt wpływających na handel wewnątrzspółnotowy bydłem i trzodą chlewną [Dz.U. 1997, L 109, p. 1], która jasno określa wymogi wobec takiej bazy danych związane z kwestiami zdrowotnymi”.

4 Artykuł 3 tego rozporządzenia przewiduje:

„System identyfikacji i rejestracji bydła obejmuje następujące elementy:

- a) kolczyki pozwalające na indywidualne identyfikowanie zwierząt;
- b) komputerowe bazy danych;
- c) paszporty zwierząt;
- d) indywidualne rejestry, prowadzone dla każdego gospodarstwa.

Komisja oraz właściwe władze danego państwa członkowskiego mają dostęp do wszelkich informacji zawartych w niniejszym tytule. Państwa członkowskie i Komisja podejmują wszelkie niezbędne środki i działania w celu zagwarantowania dostępu do tych danych wszystkim zainteresowanym stronom, włącznie z zainteresowanymi organizacjami konsumenckimi uznawanymi przez dane państwo członkowskie, pod warunkiem że zagwarantowana zostanie poufność i ochrona danych zgodnie z przepisami prawa krajowego”.

5 Zgodnie z art. 7 ust. 1 wspomnianego rozporządzenia:

„Z wyjątkiem przewoźników wszyscy posiadacze zwierząt zobowiązani są do:

- prowadzenia aktualnego rejestru,
- po pełnym uruchomieniu komputerowej bazy danych – zgłaszania właściwym władzom wszelkich przemieszczeń do gospodarstwa i z niego oraz wszelkich urodzin i śmierci zwierząt w gospodarstwie, wraz z datami tych zdarzeń, w okresie ustalonym przez dane państwo członkowskie, a wynoszący[m] od trzech do siedmiu dni od daty zajścia danego zdarzenia. Jednakże na wniosek państwa członkowskiego i zgodnie z procedurą określoną w art. 23 ust. 2 Komisja ma prawo określić okoliczności, w których państwa członkowskie mogą przedłużyć okres maksymalny, oraz określić przepisy szczególne mające zastosowanie do przemieszczeń bydła wypuszczanego na letnie pastwiska położone w różnych rejonach górskich”.

*Rozporządzenie nr 73/2009*

6 Artykuł 4 ust. 1 rozporządzenia nr 73/2009 przewiduje:

„Rolnik otrzymujący płatności bezpośrednio spełnia wymogi podstawowe w zakresie zarządzania wymienione w załączniku II oraz przestrzega zasady dobrej kultury rolnej zgodnej z ochroną środowiska, o której mowa w art. 6.

[...]”.

7 Zgodnie z art. 23 ust. 1 tego rozporządzenia:

„W przypadku niezastosowania się do wymogów podstawowych w zakresie zarządzania lub zasad dobrej kultury rolnej zgodnej z ochroną środowiska w jakimkolwiek momencie w ciągu danego roku kalendarzowego (zwanego dalej »danym rokiem kalendarzowym«), i gdy taka niezgodność jest wynikiem działania lub zaniechania, które można bezpośrednio przypisać rolnikowi składającemu wniosek o pomoc w danym roku kalendarzowym, całkowitą kwotę płatności bezpośrednich, które zostały lub mają zostać przyznane temu rolnikowi po zastosowaniu do niego art. 7, 10 i 11, zmniejsza się lub wyklucza zgodnie z zasadami szczegółowymi określonymi w art. 24.

[...]”.

8 Artykuł 111 ust. 1 i 2 wspomnianego rozporządzenia stanowi:

„1. Rolnik utrzymujący krowy mamki w swoim gospodarstwie może, po złożeniu wniosku, kwalifikować się do otrzymania premii z tytułu utrzymywania krów mamek (»premia z tytułu krów mamek«). Jest ona przyznawana w formie premii rocznej na rok kalendarzowy i na rolnika w granicach indywidualnych pułapów.

2. Premia z tytułu krów mamek przyznawana jest każdemu rolnikowi, który:

- a) nie dostarcza mleka ani produktów mleczarskich ze swojego gospodarstwa przez okres 12 miesięcy od dnia złożenia wniosku.

Dostarczanie mleka lub produktów mleczarskich bezpośrednio z gospodarstwa do konsumenta nie uniemożliwia jednak przyznania takiej premii;

- b) dostarcza mleko lub produkty mleczarskie, na które łączna kwota indywidualna, o której mowa w art. 67 rozporządzenia [Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) (Dz.U. 2007, L 299, p. 1)] nie przekracza 120 000 kg.

Państwa członkowskie mogą jednak zdecydować, na podstawie obiektywnych i niedyskryminujących kryteriów, które określają, o zmianie lub uchyleniu takiego limitu ilościowego, pod warunkiem że rolnik utrzymuje, przez co najmniej sześć kolejnych miesięcy od dnia złożenia wniosku, liczbę krów mamek nie mniejszą niż 60% oraz jałówek nie większą niż 40% liczby zwierząt, z tytułu których ubiegał się o premię.

Do celów określenia liczby zwierząt kwalifikujących się do otrzymania premii na mocy lit. a) i b) akapitu pierwszego ustala się, czy krowy należą do stada mamek, czy do stada mlecznego, na podstawie indywidualnej kwoty mlecznej beneficjenta dostępnej w gospodarstwie w dniu 31 marca danego roku kalendarzowego, wyrażonej w tonach, oraz przeciętnego udoju mleka”.

9 Artykuł 117 rozporządzenia nr 73/2009 stanowi:

„Aby kwalifikować się do otrzymania płatności na mocy niniejszej sekcji, zwierzę zostaje poddane identyfikacji i rejestracji zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1760/2000.

Zwierzę uważa się jednak za kwalifikujące się do płatności również wtedy, gdy informacje określone w art. 7 ust. 1 tiret drugie rozporządzenia (WE) nr 1760/2000 zostały przekazane właściwemu organowi pierwszego dnia okresu przetrzymania zwierzęcia, co ustala się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 141 ust. 2 niniejszego rozporządzenia”.

- 10 Zgodnie z pkt 7 w części A, dotyczącej zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt, załącznika II, określającego wymogi podstawowe w zakresie zarządzania, o których mowa w art. 4 i 5, przewidziane są identyfikacja i rejestracja zwierząt, z odesłaniem do art. 4 i 7 rozporządzenia nr 1760/2000.

*Rozporządzenie (WE) nr 1121/2009*

- 11 Artykuł 61 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1121/2009 z dnia 29 października 2009 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009 w odniesieniu do systemów wsparcia dla rolników ustanowionych w jego tytułach IV i V (Dz.U. 2009, L 316, s. 27) przewiduje:

„Sześciomiesięczny okres przetrzymywania przewidziany w art. 111 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 73/2009 rozpoczyna się w dniu następującym po dniu złożenia wniosku”.

*Rozporządzenie (WE) nr 1122/2009*

- 12 Artykuł 2 pkt 24 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1122/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia nr 73/2009 odnośnie do zasady wzajemnej zgodności, modulacji oraz zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli w ramach systemów wsparcia bezpośredniego przewidzianych w wymienionym rozporządzeniu oraz wdrażania rozporządzenia nr 1234/2007 w odniesieniu do zasady wzajemnej zgodności w ramach systemu wsparcia ustanowionego dla sektora wina (Dz.U. 2009, L 316, s. 65) zawiera następującą definicję:

„»zatwierdzone zwierzę« oznacza zwierzę spełniające wszystkie warunki określone w zasadach przyznawania pomocy”.

- 13 Artykuł 23 ust. 1 wspomnianego rozporządzenia stanowi:

„1. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej oraz okoliczności nadzwyczajnych, o których mowa w art. 75, złożenie wniosku o przyznanie pomocy na mocy niniejszego rozporządzenia po wyznaczonym terminie prowadzi do obniżki kwoty płatności, do której uprawniony byłby rolnik, gdyby złożył wniosek w terminie, o 1% za każdy dzień roboczy.

Bez uszczerbku dla jakichkolwiek środków szczególnych podejmowanych przez państwa członkowskie odnośnie do potrzeby składania jakichkolwiek dokumentów uzupełniających w wyznaczonym czasie w celu umożliwienia ustalenia terminów oraz przeprowadzenia skutecznych kontroli pierwszy akapit stosuje się również odnośnie do dokumentów, umów oraz oświadczeń, które należy przedstawić właściwym organom zgodnie z art. 12 i 13, jeśli takie dokumenty, umowy lub oświadczenia stanowią o kwalifikowalności do przedmiotowej pomocy. W tym przypadku zmniejszenie płatności będzie odnosiło się do kwoty wypłacanej w ramach przedmiotowej pomocy.

Jeśli opóźnienie wynosi ponad 25 dni kalendarzowych, wniosek uznaje się za niedopuszczalny”.

- 14 Artykuł 63 ust. 4 rozporządzenia nr 1122/2009 stanowi:

„W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w odniesieniu do systemu identyfikacji i rejestracji bydła stosuje się następujące przepisy:

- a) bydło, które utraciło jeden z dwóch kolczyków, uznaje się za zatwierdzone, pod warunkiem że jest jednoznacznie i indywidualnie identyfikowalne przy pomocy innych elementów systemu identyfikacji i rejestracji bydła;

b) w przypadku gdy stwierdzone nieprawidłowości dotyczą niepoprawnych wpisów do rejestru lub paszportów zwierząt, przedmiotowe zwierzę uznaje się za niezatwierdzone, w przypadku gdy takie błędy wykryto przynajmniej w dwóch kontrolach w ciągu 24 miesięcy. We wszystkich pozostałych przypadkach przedmiotowe zwierzęta uznaje się za niezatwierdzone po pierwszym stwierdzeniu niezgodności.

Przepisy art. 21 stosuje się odnośnie do wpisów i zgłoszeń do systemu identyfikacji i rejestracji bydła”.

15 Artykuł 65 ust. 1 tego rozporządzenia przewiduje:

„W przypadku gdy w odniesieniu do wniosku o przyznanie pomocy w ramach systemów pomocy z tytułu bydła stwierdza się różnicę pomiędzy zadeklarowaną liczbą zwierząt a liczbą zgodnie z art. 63 ust. 3, całkowitą kwotą pomocy, do której rolnik jest uprawniony w ramach tych systemów w danym okresie premiowym, obniża się o procent ustalany zgodnie z niniejszym artykułem ust. 3, o ile stwierdzone nieprawidłowości dotyczą nie więcej niż trzech zwierząt”.

#### *Decyzja 2001/672*

16 Artykuł 2 ust. 4 decyzji 2001/672, w swoim pierwotnym brzmieniu, przewidywał:

„Informacje zawarte w wykazie wymienionym w ust. 2 wprowadzane są do krajowej bazy danych o bydłe najpóźniej siedem dni po wejściu bydła na dane pastwisko”.

#### *Decyzja 2010/300*

17 Motywy 5 i 6 decyzji 2010/300 mają następującą treść:

„(5) W pewnych warunkach zwierzęta przewożone z różnych gospodarstw na letnie pastwiska w tym samym rejonie górskim docierają na nie w okresie dłuższym niż siedem dni. Aby zmniejszyć niepotrzebne obciążenia administracyjne i uwzględnić ten fakt, nie pogarszając identyfikowalności, należy odpowiednio zmienić terminy w decyzji 2001/672/WE [w jej pierwotnej wersji].

(6) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2001/672/WE”.

18 Na podstawie art. 1 ust. 2 tej decyzji pierwotna wersja art. 2 ust. 4 decyzji 2001/672 została zmieniona następująco:

„Informacje zawarte w wykazie wymienionym w ust. 2 są zgłaszane właściwym władzom zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1760/2000 najpóźniej 15 dni po przemieszczeniu bydła na dane pastwisko”.

#### *Prawo austriackie*

19 Sekcja 3 Verordnung des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft über Direktzahlungen im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik (rozporządzenia federalnego ministra rolnictwa, leśnictwa, środowiska i gospodarki wodnej w sprawie płatności bezpośrednich w ramach wspólnej polityki rolnej) (BGBl. II nr 491/2009), zatytułowana „Premia z tytułu krów mamek i krów mlecznych”, przewiduje:

„Wniosek

§ 12. Dane z komputerowej bazy danych o bydłe dotyczące przetrzymywania krów mamek i jałówek uważa się za wniosek rolnika o przyznanie premii z tytułu krów mamek.

#### Przepisy wspólne

§ 13. Za wnioskodawcę uważa się rolnika, który przetrzymuje kwalifikujące się do płatności krowy mamki, jałowki lub krowy mleczne w dniu 1 stycznia, 16 marca lub 10 kwietnia i dla którego gospodarstwa składany jest wniosek zbiorczy na dany rok.

[...]”.

- 20 Paragraf 6 Verordnung des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft über die Kennzeichnung und Registrierung von Rindern (rozporządzenia federalnego ministra rolnictwa, leśnictwa, środowiska i gospodarki wodnej w sprawie identyfikacji i rejestracji bydła) (BGBl. II nr 201/2008 w wersji BGBl. II nr 66/2010), zatytułowany „Zgłoszenia dokonywane przez hodowcę”, stanowi:

„(1) W terminie siedmiu dni zgłasza się:

1. [...] przemieszczenia zwierząt do lub z gospodarstwa [...]

[...]

3. wejście na pastwiska/hale, jeżeli dochodzi do wymieszania bydła wielu hodowców,

4. wejście na pastwiska/hale w innej gminie, jeżeli pastwiska/hale posiadają własny numer ewidencyjny.

[...]

(5) Zgłoszenia wejścia na pastwisko/halę dokonuje się z wykorzystaniem jednego z formularzy podlegających wydaniu przez AMA [Agrarmarkt Austria] i składa do AMA drogą pocztową lub drogą elektroniczną. Pozostałe zgłoszenia, o których mowa w ust. 1–4, składa się do AMA telefonicznie, pisemnie lub elektronicznie, bez uszczerbku dla § 5 ust. 1.

(6) Dla zachowania terminu decydujące jest wpłynięcie zgłoszenia”.

#### Postępowanie przed sądem krajowym i pytania prejudycjalne

- 21 Decyzją z dnia 28 marca 2012 r. Vorstand für den Geschäftsbereich II der Agrarmarkt Austria (agencja płatnicza) przyznała EP Agrarhandel za rok kalendarzowy 2011 premie za bydło w kwocie ogółem 398,80 EUR. Odmówiła jednak przyznania za ten sam rok premii za niektóre sztuki bydła.
- 22 EP Agrarhandel wniósł odwołanie od tej decyzji do ministra rolnictwa. Decyzją z dnia 6 grudnia 2013 r. minister rolnictwa oddalił to odwołanie na tej podstawie, że przy brakującym, błędnym lub spóźnionym zgłoszeniu do bazy danych o bydłe informacji istotnych z punktu widzenia przyznania płatności danego zwierzęcia nie uważa się za „zwierzę zatwierdzone” w rozumieniu art. 2 pkt 24 rozporządzenia nr 1122/2009 i żadne płatności nie mogą zostać przyznane, jeżeli zgłoszenia po wyznaczonym terminie nie dokonano przed rozpoczęciem okresu przetrzymywania.

- 23 Minister rolnictwa przypomina, że zgłoszenie dotyczące 37 krów i 6 jałówek nie wpłynęło w terminie 15 dni ustalonym w art. 2 ust. 4 decyzji 2001/672, wobec czego nie można było wypłacić premii z tytułu krów mamek za te zwierzęta, niezależnie od tego, ile dni zgłoszenie szło drogą pocztową. Przemieszczenie tych zwierząt miało bowiem miejsce w dniu 17 czerwca 2011 r. a zgłoszenie wpłynęło do właściwego organu w dniu 7 lipca 2011 r.
- 24 EP Agrarhandel wniósł skargę kasacyjną na tę decyzję do sądu odsyłającego. Twierdzi, że art. 2 ust. 4 decyzji 2001/672 nie zawiera odniesienia do „wpływu” zgłoszenia przemieszczenia bydła na wypas i że nadanie zgłoszenia na pocztę miało miejsce w ostatnim dniu terminu 15 dni przewidzianego w tym przepisie, a więc odbyło się w wyznaczonym terminie.
- 25 Uważa on, że gdyby natomiast należało uznać, iż rozpatrywany termin nie został dotrzymany, przyjęta kara – a mianowicie utrata premii z tytułu krów mamek i jałówek z tego tylko powodu, że zgłoszenie, którego treść jest zresztą prawidłowa, wpłynęło z kilkudniowym opóźnieniem w związku z wydłużoną przesyłką drogą pocztową – byłaby sprzeczna z zasadą proporcjonalności.
- 26 W powyższych okolicznościach Verwaltungsgerichtshof (trybunał administracyjny, Austria) postanowił zawiesić postępowanie i zwrócić się do Trybunału z następującymi pytaniami prejudycjalnymi:
- „1) Czy art. 2 ust. 1 decyzji [2001/672] sprzeciwia się przepisowi krajowemu takiemu jak § 6 ust. 6 rozporządzenia federalnego ministra rolnictwa w sprawie identyfikacji i rejestracji bydła, który dla zachowania wszystkich terminów objętych tym przepisem i tym samym również terminów zgłoszenia przemieszczenia na pastwiska letnie za decydujące uznaje wpłynięcie stosownego zgłoszenia?
- 2) Jaki wpływ ma art. 117 akapit drugi rozporządzenia nr 73/2009 na kwalifikowalność do premii za bydło, którego przemieszczenie na letnie pastwisko zostało zgłoszone po terminie, o którym mowa w art. 2 ust. 4 decyzji [2001/672]?
- 3) Czy w przypadku gdy zgłoszenie przemieszczenia na letnie pastwisko na podstawie art. 117 akapit drugi rozporządzenia nr 73/2009 dokonane po terminie nie prowadzi do utraty kwalifikowalności do płatności, należy zastosować sankcje z tytułu zgłoszenia po terminie?”.

## **W przedmiocie pytań prejudycjalnych**

### ***W przedmiocie pytania pierwszego***

- 27 Poprzez pytanie pierwsze sąd odsyłający zwraca się zasadniczo o ustalenie, czy art. 2 ust. 4 decyzji 2001/672 należy interpretować w ten sposób, że sprzeciwia się on przepisowi krajowemu, na mocy którego dla zachowania terminu zgłoszenia przemieszczenia na letnie pastwiska za decydującą uznaje się datę wpływu zgłoszenia.
- 28 Na wstępie należy przypomnieć, że art. 111 ust. 1 rozporządzenia nr 73/2009 przewiduje kwalifikowalność każdego rolnika, który spełnia przesłanki przewidziane w tymże art. 111 ust. 2, do premii nazwanej „premią z tytułu krów mamek”.
- 29 Zgodnie z art. 117 wspomnianego rozporządzenia do tej premii kwalifikują się tylko zwierzęta poddane identyfikacji i rejestracji zgodnie z rozporządzeniem nr 1760/2000.
- 30 Co się tyczy w szczególności rejestracji bydła art. 7 ust. 1 tiret drugie rozporządzenia (WE) nr 1760/2000 stanowi, że wszyscy hodowcy bydła zobowiązani są do „zgłaszania właściwym władzom wszelkich przemieszczeń do gospodarstwa i z niego oraz wszelkich urodzin i śmierci zwierząt



w gospodarstwie, wraz z datami tych zdarzeń, w okresie ustalonym przez dane państwo członkowskie, a wynoszący[m] od trzech do siedmiu dni od daty zajścia danego zdarzenia. Jednakże na wniosek państwa członkowskiego i zgodnie z procedurą określoną w art. 23 ust. 2 Komisja ma prawo określić okoliczności, w których państwa członkowskie mogą przedłużyć okres maksymalny, oraz określić przepisy szczególne mające zastosowanie do przemieszczeń bydła wypuszczanego na letnie pastwiska położone w różnych rejonach górskich”.

- 31 Decyzja 2001/672 przewiduje w art. 2 ust. 4, że informacje, jakie mają być zawarte w wykazie bydła, które może być przemieszczane na pastwiska, są „zgłaszane właściwym władzom [...] najpóźniej 15 dni po przemieszczeniu bydła na dane pastwisko”.
- 32 W tym względzie należy stwierdzić, że brzmienie tego przepisu nie uściśla, czy termin ten należy uznać za termin wpływu, czy za termin wysłania wymaganych informacji. W pierwszym wypadku właściwy organ powinien otrzymać je najpóźniej 15 dni po przemieszczeniu bydła, a w drugim powinny one zostać wysłane przed upływem tego terminu.
- 33 Należy zaznaczyć, że w większości wersji językowych art. 2 ust. 4 decyzji 2001/672 treść wskazuje, że informacje są „zgłaszane” właściwym władzom najpóźniej 15 dni po przemieszczeniu bydła na pastwisko. Z takich sformułowań wynikałoby, że informacje powinny być zostać wysłane przed upływem wyznaczonego terminu (zob. analogicznie wyrok z dnia 1 kwietnia 2004 r., Borgmann, C-1/02, EU:C:2004:202, pkt 23).
- 34 Jednakże, jak zaznaczyła rzecznik generalna w pkt 43 opinii, użyte pojęcia mają charakter ogólny i z tego powodu mogą podlegać innej wykładni.
- 35 Ponadto wersja art. 2 ust. 4 decyzji 2001/672 w języku portugalskim przewiduje, że informacje należy zgłosić w terminie 15 dni od procesu przemieszczania zwierząt z gospodarstwa na pastwiska, a nie najpóźniej 15 dni od ich przybycia.
- 36 W przypadku rozbieżności pomiędzy różnymi wersjami językowymi tekstu prawa Unii dany przepis należy jednak interpretować z uwzględnieniem kontekstu i celu uregulowania, którego stanowi on część (wyrok z dnia 26 kwietnia 2012 r., DR i TV2 Danmark, C-510/10, EU:C:2012:244, pkt 45 i przytoczone tam orzecznictwo).
- 37 W tym względzie z motywów 4–7 rozporządzenia nr 1760/2000, na którym opiera się art. 2 ust. 4 decyzji 2001/672, wynika, że przepis ten zmierza do zwiększenia stopnia zaufania konsumentów do jakości mięsa wołowego i produktów z niego, zachowania ochrony zdrowia publicznego i umocnienia trwałej stabilności rynku mięsa wołowego.
- 38 Prawdą jest, iż Trybunał orzekł w pkt 41 wyroku z dnia 24 maja 2007 r., Maatschap Schonewille-Prins (C-45/05, EU:C:2007:296) w odniesieniu do premii za ubój bydła, że aby cele te mogły zostać osiągnięte, system identyfikacji i rejestracji bydła musi być zawsze absolutnie skuteczny i niezawodny, w szczególności umożliwiając właściwym władzom w razie epizootii zlokalizowanie pochodzenia zwierzęcia w jak najkrótszym czasie oraz bezzwłoczne podjęcie działań niezbędnych w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka dla zdrowia publicznego. Nie będzie to możliwe, jeżeli posiadacz zwierząt nie zgłosi danych o przemieszczeniach bydła do komputerowej bazy danych w terminie ustanowionym w art. 7 ust. 1 tiret drugie rozporządzenia nr 1760/2000.
- 39 Należy jednak dokonać rozróżnienia między z jednej strony zgłoszeniem przemieszczenia zwierząt do gospodarstwa i z niego, które ma zasadniczy konstytutywny charakter dla stada i szczególne znaczenie dla możliwości śledzenia zwierząt w wypadku uboju, zważywszy na to, że zwierzęta te są przeznaczone do natychmiastowej konsumpcji, a z drugiej strony zwykłą rejestracją przemieszczenia zwierząt na pastwiska i z nich, które nie podważa przynależności zwierząt do gospodarstwa i nie jest etapem poprzedzającym bezpośrednio konsumpcję.

- 40 W tym względzie należy wskazać, że art. 7 ust. 1 tiret drugie rozporządzenia nr 1760/2000, jak przypomniano w pkt 30 niniejszego wyroku, przewiduje, iż Komisja ma prawo określić okoliczności, w jakich państwa członkowskie mogą przedłużyć okres maksymalny oraz określić przepisy szczególne mające zastosowanie do przemieszczeń bydła wypuszczanego na letnie pastwiska położone w różnych rejonach górskich. Decyzja 2001/672 przewiduje takie odstępstwo od terminu przewidzianego we wspomnianym przepisie.
- 41 Poza tym art. 2 ust. 4 decyzji 2001/672 przewidywał rzeczywiście w pierwotnej wersji, że informacje przewidziane w ust. 2 tego artykułu „wprowadzane są do krajowej bazy danych o bydło najpóźniej siedem dni po wejściu bydła na dane pastwisko”. Wynikałoby z tego, że informacje mogły zostać uznane za wprowadzone, dopiero gdy rzeczywiście zostały zarejestrowane w tej bazie danych. Nie wystarczało więc, by zgłoszenie zostało w terminie powierzone służbom pocztowym (zob. analogicznie wyrok z dnia 11 listopada 2004 r., Toeters i Verberk, C-171/03, EU:C:2004:714, pkt 43).
- 42 Niemniej motyw 5 decyzji 2010/300 wyjaśnia, że w pewnych warunkach zwierzęta przewożone z różnych gospodarstw na letnie pastwiska w tym samym rejonie górskim docierają na nie w okresie dłuższym niż siedem dni i aby zmniejszyć niepotrzebne obciążenia administracyjne i uwzględnić ten fakt bez pogarszania identyfikowalności należy odpowiednio zmienić terminy w decyzji 2001/672.
- 43 Tym samym aby uwzględnić zmianę brzmienia art. 2 ust. 4 decyzji 2001/672, należy uznać, że termin przewidziany w tym przepisie został dochowany, jeżeli wymagane informacje zostały wysłane właściwemu organowi najpóźniej 15 dni po przybyciu zwierząt na pastwisko.
- 44 W tym względzie, jak stwierdziła Komisja w uwagach na piśmie, bardziej restrykcyjne podejście, wymagające, by w wyznaczonym terminie zgłoszenie wpłynęło do właściwego organu, byłoby sprzeczne z celem przedłużenia i złagodzenia terminu na powiadomienie.
- 45 Stąd ani kontekst, ani cele rozporządzenia nr 1760/2000 i decyzji 2001/672 nie sprzeciwiają się temu, by termin będący przedmiotem postępowania głównego był rozumiany jako termin wysłania, co w danym wypadku może powodować, iż informacje, które należy przekazać, wpłyną do właściwego organu danego państwa członkowskiego dopiero kilka dni po wyznaczonym terminie.
- 46 Uwzględniając powyższe rozważania, należy odpowiedzieć na pytanie pierwsze, że art. 2 ust. 4 decyzji 2001/672 należy interpretować w ten sposób, iż sprzeciwia się on przepisowi krajowemu, na mocy którego dla zachowania terminu zgłoszenia przemieszczenia na letnie pastwiska za decydującą uznaje się datę wpływu zgłoszenia.

### ***W przedmiocie pytań drugiego i trzeciego***

- 47 Z uwagi na odpowiedź udzieloną na pytanie pierwsze nie ma konieczności udzielania odpowiedzi na pytania drugie i trzecie.

### **W przedmiocie kosztów**

- 48 Dla stron w postępowaniu głównym niniejsze postępowanie ma charakter incydentalny, dotyczy bowiem kwestii podniesionej przed sądem odsyłającym, do niego zatem należy rozstrzygnięcie o kosztach. Koszty poniesione w związku z przedstawieniem uwag Trybunałowi, inne niż koszty stron w postępowaniu głównym, nie podlegają zwrotowi.

Z powyższych względów Trybunał (piąta izba) orzeka, co następuje:

**Artykuł 2 ust. 4 decyzji Komisji 2001/672/WE z dnia 20 sierpnia 2001 r. ustanawiającej szczególne zasady stosowane do przewozu bydła na letnie pastwiska położone w rejonach górskich, zmienionej decyzją Komisji 2010/300/UE z dnia 25 maja 2010 r., należy interpretować w ten sposób, że sprzeciwia się on przepisowi krajowemu, na mocy którego dla zachowania terminu zgłoszenia przemieszczenia na letnie pastwiska za decydującą uznaje się datę wpływu zgłoszenia.**

Podpisy